



An den / Spett  
**Verfahrensverantwortlichen**  
**Responsabile del procedimento**

Fortezza/Franzenfeste, am/li 07.06.2018  
ZI. 03947I RuEI/RuEI AVAIL.3.3.212.05

## AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR. 4 VERBALE DI GARA N. 4

**Eisenbahnachse München – Verona  
Brenner Basistunnel**

**Betreff: AP284 - Ständiges  
Brandschutzmanagement während der  
Arbeiten zur Errichtung des Bauloses  
„Mauls2-3“ des Brenner Basistunnels**

**Ausschreibung Nr. AP 284**

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Am 07.06.2018 um 9.00 Uhr versammelt sich die Prüfkommision zur Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit im Sitzungssaal im ersten Stock der Büroräumlichkeiten der BBT SE in Franzensfeste.

Die Kommission besteht aus:

- Ing. Eligio Ruggetti – Vorsitzender;
- Geom. Aurelio Gallotto – Mitglied;
- Ing. Erwin Reichel – Mitglied;

Mit dem Protokoll, Prot.nr. ZI.03946I vom 24.05.2018 hat die eigens mit Schreiben (ZI. 03891I vom 04.05.2018) für die Angebotsprüfung ernannte Kommission die vorläufige Rangliste erstellt.

Der erstgereichte Bieter ist der Bieter Nr. 1, bzw. der Einzelbieter Elisicilia s.r.l., mit 64,00

Seite / Pag. 1/5

**Asse ferroviario Monaco – Verona  
Galleria di Base del Brennero**

**Oggetto: AP284 - Presidio antincendio  
permanente durante la fase di costruzione  
del lotto “Mules 2-3” della Galleria di Base  
del Brennero**

**Appalto Nr. AP284**

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione giudicatrice si riunisce in seduta riservata nella sala sita al primo piano degli Uffici di BBT SE di Fortezza alle ore 9.00 del 07.06.2018.

La Commissione è così composta:

- Ing. Eligio Ruggetti – Presidente;
- Geom. Aurelio Gallotto – Mitglied;
- Ing. Erwin Reichel – Mitglied;

Con verbale prot ZI. 03946I di data 24.05.2018 la Commissione di gara, appositamente nominata (prot. ZI. 03891I del 04.05.2018) per la verifica delle offerte, ha provveduto a stilare la graduatoria provvisoria di gara.

Il concorrente al primo posto risulta essere quello identificato con il numero 1, e cioè il



*[Handwritten signatures and initials]*

Gegenstand/Oggetto: **AP284 – Baulos „Mauls 2-3“ – Ständiges Brandschutzmanagement während der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses „Mauls 2-3“ / Presidio Antincendio Permanente durante i lavori di realizzazione del Lotto Costruttivo „Mules 2-3“**  
**Ausschreibungsprotokoll Nr. 4 / Verbale di gara n. 4**

Punkten für das technische Angebot, 30,00 Punkten für das wirtschaftliche Angebot, einer Gesamtpunkteanzahl von 94,00 und einem in Worten angegebenen Betrag in Höhe von Euro 1.563.528,40.

Der zweitgereichte Bieter ist der Bieter Nr. 2, also der Einzelbieter G.S.A. Gruppo Servizi Associati S.p.a., mit 60,40 Punkten für das technische Angebot und 11,61 Punkten für das wirtschaftliche Angebot, einer Gesamtpunktezahl von 72,01 Punkten und einen in Worten angegebenen Betrag in Höhe von € 4.037.440,00.

Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Artikel 85, Abs. 5 und 86 des G.v.D. 50/2016 wurden der erst- und zweitgereichte Bieter ersucht, alle erforderlichen Unterlagen zur Prüfung der im Zuge der Ausschreibung per Eigenerklärung angegebenen Anforderungen gem. Art. 12.4 der Vollständigen Ausschreibung (Art. 5.3.1-“Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit“ und Art. 5.3.2-“Technische und berufliche Leistungsfähigkeit“) einzureichen.

Mit Schreiben Zl. 34445A vom 24.05.2017 wurde der erstgereichte Bieter ersucht, bis 4. Juni 2018 alle Unterlagen zum Nachweis der Erfüllung der besonderen Anforderungen einzubringen.

Mit Schreiben Zl. 34446A vom 24.05.2018 wurde der zweitgereichte Bieter ersucht, bis 4. Juni 2018 alle Unterlagen zum Nachweis der Erfüllung der besonderen Anforderungen einzubringen.

Mit Schreiben Zl. 34447A vom 24.05.2018 wurde der erstgereichte Bieter ersucht, bis zum 09. Juni 2018 sämtliche Nachweisunterlagen zum eingereichten Angebot, gemäß den Bestimmungen des Art. 97 des G.v.D. 50/2016 und des Art. 1.2 der Ausschreibungsbedingungen, vorzulegen.

Concorrente singolo Elisicilia s.r.l., con un punteggio per l'offerta tecnica pari a 64,00 punti e un punteggio per l'offerta economica pari a 30,00 per un totale pari a 94,00 punti ed un importo espresso in lettere pari a euro 1.563.528,40.

Il concorrente al secondo posto risulta essere quello identificato con il numero 2, e cioè il Concorrente singolo G.S.A. Gruppo Servizi Associati S.p.a., con un punteggio per l'offerta tecnica pari a 60,40 punti e un punteggio per l'offerta economica pari a 11,61 per un totale pari a 72,01 punti ed un importo espresso in lettere pari a euro € 4.037.440,00.

Considerato quanto previsto agli articoli 85 comma 5 e 86 del D. Lgs. 50/2016, è stato richiesto ai primi due concorrenti in graduatoria di produrre tutta la documentazione necessaria alla verifica dei requisiti autodichiarati in sede di offerta, conformemente a quanto previsto all' Art. 12.4 del bando di gara (art. 5.3.1-“Capacità economica e finanziaria“ e art. 5.3.2-“Capacità tecniche e professionali“).

Con nota prot 34445A A del 24.05.2018 veniva richiesto al concorrente al primo posto in graduatoria, di produrre, entro la data del 04 Giugno 2018 tutta la documentazione a dimostrazione del possesso dei requisiti speciali.

Con nota prot 34446A A del 24.05.2018 veniva richiesto al concorrente al secondo posto in graduatoria, di produrre, entro la data del 04 Giugno 2018 tutta la documentazione a dimostrazione del possesso dei requisiti speciali

Con nota prot. 34447A del 24.05.2018 veniva richiesto al concorrente al primo posto in graduatoria, di produrre di produrre, entro la data del 09 giugno 2018, tutta la documentazione giustificativa dell'offerta presentata, ai sensi di quanto previsto dall'art. 97 del D. Lgs. 50/2016 e dall'art. 1.2 del bando

di gara.

GSA S.p.A reichte die Unterlagen fristgerecht am 01.06.2018 (Eingang BBT Zl. 92499E) ein.

La GSA S.p.A. faceva pervenire la propria documentazione in data 01.06.2018, assunta a prot. BBT-SE n. 92499E del 01.06.2018.

Elisicilia S.r.l. reichte die Unterlagen fristgerecht am 04.06.2018 (Eingang BBT Zl. 92531E) ein.

La Elisicilia S.r.l. faceva pervenire la propria documentazione in data 04.06.2018, assunta a prot. BBT-SE n. 92531E del 04.06.2018.

Die Unterlagen wurden an die Kommission weitergeleitet.

Detta documentazione veniva inoltrata alla commissione.

Bis dato wurden die mit Schreiben 344447A vom 24.05.2018 geforderten Unterlagen noch nicht übermittelt.

Alla data odierna la documentazione richiesta con nota 344447A del 24.05.2018 non è ancora pervenuta.

### **Es wird Folgendes vorausgeschickt:**

### **Tutto ciò premesso**

Die Kommission prüft die von den Bietern eingereichten Unterlagen.

La Commissione effettua l'esame della documentazione presentata dai concorrenti

Nach der Prüfung der vom erstgereihten Bieter Elisicilia s.r.l. eingereichten Unterlagen bestätigt die Kommission die Erfüllung der Anforderung in Bezug auf den Gesamtumsatz gemäß Art.5.3.1-“Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit“ der Vollständigen Ausschreibung Rev.01.

Dall'esame della documentazione ricevuta dal concorrente primo classificato, Elisicilia s.r.l., la commissione attesta il possesso del Fatturato Globale di cui all'art.art. 5.3.1-“Capacità economica e finanziaria“ del bando integrale di gara rev.01.

In Bezug auf die Anforderung gem. Pkt. 5.3.2 der Vollständigen Ausschreibung wird festgestellt, dass Elisicilia S.r.l. zwei Bestätigungen über die ordnungsgemäße Ausführung von Leistungen im Krankenhausbereich vorgelegt hat und zwar:

Per quanto riguarda il requisito di cui al punto 5.3.2 del bando integrale di gara si rileva che la Elisicilia S.r.l. ha presentato n. 2 certificati di regolare esecuzione dei servizi in ambiente ospedaliero e più specificatamente:

- ✓ Brandschutz- und Sicherheitsmaßnahmen für die Gebäude, Anlagen und Strukturen der Krankenhäuser ASST Santi Paolo e Carlo
- ✓ Brandschutzmanagement und -wartung für die Hubschrauberlandefläche sowie Brandverhütung und Notfallmanagement für die Gebäude und Bereiche im Eigentum und unter der Verwaltung der

- ✓ Servizio di sorveglianza antincendio e sicurezza degli edifici e degli impianti e delle opere dell'ASST Santi Paolo e Carlo;
- ✓ Servizio di gestione e manutenzione antincendio presso l'elisuperficie aziendale nonché il servizio di prevenzione incendi e gestione delle emergenze negli edifici ed aree di

ausschreibenden Behörde (Ospedale  
Policlinico S.Martino)..

proprietà ed in gestione  
all'Amministrazione Appaltante  
(Ospedale Policlinico S.Martino).

Beide Bestätigungen dienen nicht als Nachweis der in der Ausschreibung geforderten Anforderungen, da sie nicht den Ausschreibungsbestimmungen und auch nicht der Beantwortung der Frage Nr. 7, die im Folgenden wiedergegeben wird, entsprechen: „In Bezug auf Ihre Frage wird Folgendes festgehalten: unter „analogen Dienstleistungen“ sind gem. DPR 14/09/2011, Nr. 177 alle Brandschutzmaßnahmen in Innenräumen und in Tunneln (in Bau oder in Betrieb) mit beschränkten Zugangs- bzw. Ausgangsmöglichkeiten zu verstehen, egal ob Eisenbahn- oder Straßentunnel, U-Bahn-Tunnel, Leitungs- oder Höhlentunnel.“

Entrambi i certificati non dimostrano il possesso dei requisiti richiesti dal bando di gara in quanto in contrasto con quanto previsto nello stesso, come chiarito con la risposta al quesito n. 7 che si riporta di seguito *“In riferimento al quesito posto si chiarisce che per “servizi analoghi” sono da intendersi tutti quei servizi antincendio eseguiti in ambienti confinati ai sensi del DPR 14/09/2011, n. 177 e presso gallerie (in costruzione o in esercizio), caratterizzate da limitate vie di accesso o uscita, siano esse ferroviarie, stradali, metropolitane, idrauliche o ipogee.”*

Nach der Prüfung der vom zweitgereihten Bieter Gruppo Servizi Associati S.p.a. eingereichten Unterlagen, bestätigt die Kommission, dass der Bieter 2 die im Zuge der Ausschreibung per Eigenerklärung angegebenen Anforderungen erfüllt.

Dall'esame della documentazione ricevuta dal concorrente secondo classificato, Gruppo Servizi Associati S.p.a., la commissione attesta il possesso dei requisiti autodichiarati in sede di gara da parte del concorrente 2.

Da die Anforderungen nicht erfüllt werden, wird die Firma Elisicilia S.r.l. ausgeschieden.

Si determina, pertanto, l'esclusione della ditta Elisicilia S.r.l. per mancanza di requisiti.

Die Prüfkommision wird die mit Schreiben 344447A vom 24.05.2018 geforderten Unterlagen, sobald sie verfügbar gemacht werden, jedenfalls überprüfen.

La Commissione, comunque, valuterà anche la documentazione richiesta con nota 344447A del 24.05.2018 non appena questa sarà disponibile.

Der gegenständliche Prüfbericht wird an den Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase zur weiteren Verwendung weitergeleitet.

Si inoltra il presente verbale al Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione, per il seguito di competenza.

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP284 – Baulos „Mauls 2-3“ – Ständiges Brandschutzmanagement während der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses „Mauls2-3“ / Presidio Antincendio Permanente durante i lavori di realizzazione del Lotto Costruttivo „Mules 2-3“**  
**Ausschreibungsprotokoll Nr. 4 / Verbale di gara n. 4**

**Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara



Ing. Eligio Rughetti (Vorsitzender, Presidente)



Geom. Aurelio Gallotto (Mitglied, Membro)



Ing. Erwin Reichel (Mitglied, Membro)



